

[Úvodní stránka](#)>[Obrátit se na soud](#)>[Kde a jak](#)>**Náklady**

Upozorňujeme, že výchozí [es](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Swipe to change

[španělština](#)**Náklady**

## Španělsko

Na této stránce jsou uvedeny informace o nákladech řízení ve Španělsku. Podrobnější informace o nákladech na soudní řízení naleznete v následujících případových studiích: RODINNÉ PRÁVO - ROZVOD RODINNÉ PRÁVO - PÉČE O DĚTI RODINNÉ PRÁVO - VÝŽIVNÉ OBCHODNÍ PRÁVO - SMLOUVY OBCHODNÍ PRÁVO - ODPOVĚDNOST

**Normativní rámec upravující tarify právnických povolání****Advokáti**

Ve Španělsku existuje pouze jedna kategorie advokátů (*abogado*). V případě, že jsou advokáti členy některé z advokátních komor, mohou vystupovat ve všech typech soudních řízení a před jakýmkoliv typem soudu.

Advokáti stanovují své odměny podle orientačních norem zveřejňovaných jednotlivými profesními sdruženími. Tyto normy vycházejí z obecných kritérií pro stanovení odměn, jako je například obtížnost případu, úměrnost atd. a všichni advokáti se jimi při vyúčtování odměn řídí.

Kromě toho se uvedené normy vždy liší podle typu soudu, který věc rozhoduje.

**Pevně stanovené náklady****Pevně stanovené náklady v občanskoprávním řízení****Pevně stanovené náklady účastníků v občanskoprávním řízení**

V čl. 241 odst. 1 bodě 1 občanského soudního řádu (*Ley de Enjuiciamiento Civil*) se výslovně stanoví, že odměna advokátovi v případě povinného zastupování je součástí nákladů řízení.

Podle občanského soudního řádu advokáti určují své odměny podle předpisů upravujících výkon jejich povolání.

Fáze občanského řízení, ve které musí být pevně stanovené náklady zaplacený

Klient je vždy povinen uhradit odměnu svému advokátovi. Od počátku je informován o její přibližné výši, ale přesnou částku účtované odměny bude znát až po ukončení sporu. Advokát může požadovat od klienta svou odměnu rovněž prostřednictvím zvláštních postupů, například poskytnutí zálohy (*provisión de fondos*, v průběhu řízení) nebo závěrečného vyúčtování (*jura de cuentas*, po skončení řízení).

V praxi obvykle klient zaplatí určitou částku na začátku řízení a poté čeká na rozhodnutí o nákladech řízení. Pokud musí náklady řízení hradit protistrana, předloží advokát a procesní zástupce vyúčtování svých odměn soudu a po jejich schválení je protistrana uhradí.

Zákon 10/2012 zavedl povinnost platit soudní poplatky.

**Co je soudní poplatek?**

Jedná se o státní daň, kterou ve vymezených případech platí fyzické i právnické osoby, jež se obrátí na soud a využijí veřejnou službu výkonu spravedlnosti. Správu výběru této daně vykonává ze zákona Ministerstvo financí a státní správy. Možnost vyžadovat zaplacení poplatků platí od 1. dubna 2003. V současnosti se řídí zákonem 10/2012 ze dne 20. listopadu, který stanovuje některé poplatky za úkony prováděné soudy a Národním toxikologickým a forenzním ústavem, ve znění královského dekrety 3/2013 s platností zákona ze dne 22. února.

**Poplatková povinnost (poplatná událost)**

Článek 1 zákona 10/2012 stanoví, že poplatek za výkon soudní moci ve věcech občanských, správních a sociálních má celostátní povahu a vybírá se jednotně na celém území v případech stanovených tímto zákonem, aniž jsou dotčeny poplatky a jiné daně, které mohou vyžadovat autonomní společenství při výkonu svých příslušných finančních pravomocí. Nelze však vybírat poplatky za tutéž poplatnou událost.

Podle článku 2 je poplatnou událostí, která zakládá poplatkovou povinnost, výkon soudní moci v souvislosti s následujícími procesními úkony:

Podání žaloby ve všech typech běžných žalob a řízení o výkonu mimosoudních vykonatelných nástrojů v občanských věcech, podání protinároku a prvotní návrh na vydání platebního rozkazu a evropského platebního rozkazu.

Nucený insolvenční návrh (*concurso necesario*) a návrh na zahájení incidenčního sporu v insolvenčním řízení

Podání opravného prostředku (správní žaloby) ve správním řízení

Podání mimořádného opravného prostředku z důvodu procesního pochybení v občanskoprávním řízení

Podání odvolání a kasační stížnosti (*apelación a casación*) ve věcech občanských a správních

Podání odvolání a kasační stížnosti (*suplicación a casación*) ve věcech sociálních

Námítka proti výkonu soudních rozhodnutí

**Kdo má povinnost platit soudní poplatky?**

Podle článku 3 je poplatníkem každý, na jehož návrh se zahájí soudní řízení, v jehož důsledku vznikne poplatná událost.

Pro účely předchozího odstavce se za vznik poplatné události považuje situace, kdy písemnost zahajující procesní krok, který zakládá vznik poplatkové povinnosti, zahrnuje několik hlavních úkonů, které nepocházejí ze stejného nástroje. V tomto případě se výše poplatku vypočte součtem částek za jednotlivé spojené úkony.

Poplatek může zaplatit procesní zástupce (*procurador*) nebo advokát (*abogado*) jménem a z pověření poplatníka, zejména pokud poplatník nemá bydliště ve Španělsku. Poplatník, který si sám vypočítá poplatek, nemusí mít pro tyto účely daňové identifikační číslo. Procesnímu zástupci ani advokátu nevzniká v souvislosti s touto platbou daňová povinnost.

Osvobození od poplatku:

Osvobození určitých druhů právních úkonů:

Podání žaloby a následných opravných prostředků v řízení o svéprávnosti, určení otcovství, manželství a nezletilých upravených hlavou I knihou IV občanského soudního řádu. Zpoplatněná jsou ale řízení podle kapitoly IV hlavy I knihy IV občanského soudního řádu, která se nezahájí ve vzájemné shodě či na návrh jednoho účastníka se souhlasem druhého, a to i v případě, že se řízení týká nezletilých (s výjimkou věcí, které se týkají výlučně nezletilých).

Podání žaloby a následných opravných prostředků v případě řízení zahájených výlučně za účelem ochrany základních práv a veřejných svobod, jakož i odvolání proti činnosti volebních orgánů

Dobrovolný insolvenční návrh (ze strany dlužníka)

Zahájení správního řízení státním zaměstnancem na ochranu jeho zákonných práv

Podání prvotního návrhu na vydání platebního rozkazu a žádost o zkrácené řízení (*juicio verbal*), nepřesahuje-li dlužná částka 2 000 EUR. Tato výjimka se neuplatní, jestliže se nárok v těchto řízeních zakládá na písemnosti povahy mimosoudního vykonatelného nástroje podle článku 517 zákona 1/2000 ze dne 7. ledna (občanského soudního řádu).

Podání žaloby na nečinnost správního orgánu

Podání žaloby na výkon nálezů rozhodčích komisí pro spotřebitelské spory

Žaloby, které v zájmu insolvenčního řízení podávají se souhlasem obchodního soudu insolvenční správci

Řízení o soudním rozdělení majetku s výjimkou námitek či sporu o začlenění či vyčlenění majetku. Poplatek se platí za zkrácené řízení a ze sporné částky nebo z částky odvozené ze soupisu majetku, který byl napaden jako předmět dědictví žalovaného. Mají-li námitky obě strany, je každé účtován poplatek za příslušnou částku.

Osvobození určitých druhů osob:

Osoby, které mají nárok na bezplatnou právní pomoc a prokáží, že splňují podmínky pro její poskytnutí podle platných právních předpisů

Státní zastupitelství

Státní správa, správa autonomních společenství, samospráva a veřejné orgány, které jim podléhají

Španělský parlament (*Cortes Generales*) a zákonodárná shromáždění autonomních společenství

V sociálních věcech bude poplatek snížen o 60 % zaměstnancům a osobám samostatně výdělečně činným, které podávají odvolání (*suplicación*) či kasační stížnost. Ve správních věcech bude poplatek snížen o 60 % státním zaměstnancům, kteří podávají odvolání (*apelación*) či kasační stížnost na ochranu svých zákonných práv.

### **Pevně stanovené náklady v trestním řízení**

#### **Pevně stanovené náklady stran v trestním řízení**

Tyto záležitosti jsou upraveny trestním řádem.

Každý, kdo je obviněn z trestného činu, zajištěn nebo zatčen, nebo kdo má být souzen, může uplatnit své právo na obhajobu v řízení, přičemž musí být poučen.

Pro výkon tohoto práva musí být zastupován procesním zástupcem (*procurador*) a obhajován advokátem (*abogado*). Ti budou ustanoveni soudem, jestliže si je daná osoba sama nezvolí nebo o ně nepožádá, nebo nemá-li k tomu právní způsobilost.

Všechny strany, které nejsou příjemci bezplatné právní pomoci, budou povinny uhradit odměny procesním zástupcům, kteří je zastupují, odměny advokátům, kteří je obhajují, a dále znalečným znalecům, kteří se na jejich žádost dostaví, a svědečným předvolaným svědkům, pokud o ně znalci a svědci požádají a soud je potvrdí.

Strany nebudou povinny hradit další náklady během řízení ani po jeho ukončení, nenařídí-li tak soud.

Procesní zástupce, kterého si strany zvolily, aby je zastupoval v určité věci a který s tím souhlasil, zaplatí advokátům odměnu, jež jim klienti za obhajobu dluží.

Strany, kterým bude přiznáno právo na bezplatnou právní pomoc, si mají možnost zvolit advokáta a procesního zástupce podle svého uvážení. V tomto případě však uhradí příslušné poplatky a odměny, tak jak je stanoveno pro osoby, které toto právo nemají, ledaže se odborníci vybraní na základě svobodné volby zřeknou odměn nebo poplatků podle článku 27 zákona o bezplatné právní pomoci.

#### **Fáze trestního řízení spojená s pevně stanovenými náklady**

Klient bude vždy povinen uhradit vyúčtování odměn předložené po ukončení řízení. V případě obhájců *ex officio* se neplatí žádná záloha předem, protože spadají do běžného rámce bezplatného soudnictví.

Je nutno vzít v úvahu, že obhájci *ex officio* jsou využíváni stále častěji. Pokud má klient právo na bezplatnou právní pomoc, neplatí odměny. Hradí je stát za podmínky, že u klienta v období tří let nedojde ke zvýšení příjmů (tzn. obvykle neplatí nic).

#### **Informace, které jsou povinni poskytnout právní zástupci**

##### **Práva a povinnosti stran**

Procesní zástupce strany je povinen informovat svého klienta o všech procesních úkonech.

Advokát i procesní zástupce mají povinnost informovat klienta, kdykoli o to požádá.

##### **Náklady**

##### **Kde lze najít informace o nákladech ve Španělsku?**

Neexistují žádné internetové stránky, které by se speciálně věnovaly informacím o nákladech soudního řízení ve Španělsku. Existují však stránky, jako například webové stránky advokátních komor, které nabízejí informace o tarifních odměnách svých členů.

V jakých jazycích lze získat informace o nákladech ve Španělsku?

Obvykle jsou informace poskytovány v kastilštině. Je rovněž možné nalézt informace v oficiálních jazycích autonomních společenství.

Některé internetové stránky poskytují informace i v angličtině.

##### **Kde lze nalézt informace o mediaci?**

Viz informace týkající se mediace ve Španělsku a Jak nalézt mediátora ve Španělsku.

##### **Daň z přidané hodnoty**

##### **Jak jsou tyto informace poskytovány?**

Španělská daňová správa poskytuje tyto informace na svých [internetových stránkách](#).

##### **Jaké jsou platné sazby?**

Španělská daňová správa poskytuje tyto informace na svých [internetových stránkách](#).

##### **Bezplatná právní pomoc**

##### **Co je to?**

Článek 119 španělské Ústavy definuje tuto pomoc jako právo přiznané osobám, které prokážou nedostatečné příjmy, jež jim umožní využít této možnosti spočívající zejména v tom, že jsou osvobozeny od povinnosti hradit odměny advokátovi a procesnímu zástupci, znalečným, záruky atd.

Nárok na právní pomoc zahrnuje orientačně následující plnění:

Bezplatnou předběžnou právní pomoc

Pomoc advokáta pro osoby, které byly zadrženy nebo uvězněny

Bezplatné služby advokáta při obhajobě a bezplatné zastupování procesním zástupcem po dobu soudního řízení

Bezplatné zveřejnění oznámení nebo sdělení v oficiálním tisku, které je v průběhu řízení požadováno ze zákona

Osvobození od kauce požadované při podání některých opravných prostředků

Bezplatné znalecké úkony při soudním řízení

Bezplatné poskytnutí opisů a kopií, svědeckých výpovědí, důkazních listin a notářských úkonů

Snížení poplatků za určité notářské úkony o 80 %

Snížení některých poplatků za určité úkony v katastru nemovitostí a v obchodním rejstříku o 80 %.

Dále byly výhradně pro přeshraniční spory přidána další práva (na základě zákona 16/2005 ze dne 18. července 2005, kterým se mění zákon o bezplatné právní pomoci s cílem jeho přizpůsobení směrnici 2002/8/ES):

Tlumočnické služby

Překlad dokumentů

Cestovní náhrady v případech, že je nutná osobní přítomnost u soudu

Bezplatné služby advokáta při obhajobě a bezplatné zastupování procesním zástupcem i v případech, že osobní přítomnost u soudu není nutná, pokud to nařídí soud s cílem zajištění rovnosti stran.

#### **Kdo může být příjemcem právní pomoci**

Tato pomoc může být obecně požadována občany, kteří se účastní jakéhokoliv typu soudního řízení nebo uvažují o podání návrhu na soudní řízení a prokážou, že jejich ekonomické příjmy jsou nedostačující pro vedení soudního sporu.

Fyzické osoby se považují za osoby s nedostatečnými příjmy, prokáží-li, že veškerý jejich roční příjem a zdroje vypočtené na ročním základě podle všech parametrů a vztažené na domácnost nejsou vyšší než dvojnásobek Veřejného víceúčelového indexu příjmů (IPREM) platného v době podání žádosti.

Právnícké osoby mají nárok na bezplatnou právní pomoc, nepřesahuje-li jejich daňový základ pro výpočet daně z příjmu právnických osob trojnásobek indexu IPREM vypočteného na ročním základě.

Vždy budou zohledněny i jiné skutečnosti svědčící o skutečných finančních poměrech žadatele.

Pro fyzické osoby se zdravotním postižením a/nebo v nepříznivé rodinné situaci platí výjimky, které umožňují uvedenou hranici příjmů překročit. (V roce 2009 dosahoval index IPREM 7 381,33 EUR ročně, viz doplňkové dvacáté osmé ustanovení zákona o celkovém státním rozpočtu (LPGE) na rok 2009).

Nárok na bezplatnou právní pomoc mají konkrétně tyto osoby:

Španělští občané, občané ostatních členských států Evropské unie a cizinci pobývající ve Španělsku, kteří prokážou, že nemají dostatečné příjmy pro vedení řízení.

Správní subjekty a společné služby sociálního zabezpečení

Níže uvedené právnické osoby, pokud prokážou, že nemají dostatečné příjmy pro vedení řízení.

Veřejně prospěšná sdružení.

Nadace zapsané v příslušném správním rejstříku.

V sociálních (pracovněprávních) věcech: pracovníci a příjemci sociálních dávek.

V trestních věcech: všichni včetně cizinců (i těch, kteří pobývají na španělském území neoprávněně) mají nárok na právní pomoc, bezplatnou obhajobu a zastupování procesním zástupcem, prokážou-li, že nemají dostatečné příjmy k vedení soudního sporu.

Ve správních věcech: cizinci, kteří prokážou nedostatečné příjmy pro vedení soudního sporu, i když na španělském území pobývají neoprávněně, mohou být příjemci právní pomoci, mohou být bezplatně obhajováni advokátem a zastupováni procesním zástupcem ve všech řízeních týkajících se jejich žádosti o azyl a cizineckého zákona (včetně postupu před zahájením soudního řízení).

#### **Doplňující informace**

##### **Podmínky pro získání právní pomoci**

###### **Fyzické osoby:**

Zdroje a ekonomické příjmy vypočtené na ročním základě podle všech parametrů a vztažené na domácnost nesmí překročit dvojnásobek indexu IPREM platného v době podání žádosti.

Komise pro právní pomoc může výjimečně rozhodnout o přiznání nároku na bezplatnou právní pomoc v případech, že je překročena hranice dvojnásobku indexu IPREM, avšak příjmy nepřekračují čtyřnásobek tohoto indexu, a to na základě rodinné situace žadatele, počtu na jeho péči závislých dětí a příbuzných, zdravotního stavu, zdravotního postižení, ekonomických povinností, nákladů spojených se zahájením řízení a jiných okolností a v každém případě skutečnosti, kdy žadatel uvede, že je odpovědný za početnou rodinu speciální kategorie.

Tito účastníci musí v řízení obhajovat svá vlastní práva a zájmy.

###### **Právnícké osoby:**

Musí se jednat o veřejně prospěšná sdružení nebo o nadace zapsané v příslušném správním rejstříku.

Jejich daňový základ pro výpočet daně z příjmu právnických osob musí být nižší než trojnásobek indexu IPREM vypočteného na ročním základě.

Poté, co vstoupil v platnost ústavní zákon 1/2004 o opatřeních na komplexní ochranu proti genderovému násilí (*Ley Orgánica 1/2004 de Medidas de Protección Integral contra la violencia de género*), mohou ženy, které jsou oběťmi tohoto typu násilí, využít okamžitě a komplexní pomoci advokáta, a to nejen ve všech typech soudního řízení, ale také při řízení správním (včetně policejních opatření) ve věci genderového násilí, až do úplného vykonání rozsudku, aniž by musely předem žádat o bezplatnou právní pomoc. To znamená, že právní pomoc nebude nikdy překážkou právu na obhajobu a na účinnou soudní ochranu, která musí být poskytnuta oběti nezávisle na skutečnosti, že nebylo požádáno o bezplatnou pomoc. Tato pomoc může být poskytnuta pouze v případech, že *a posteriori* nebo v průběhu soudního řízení dotčená osoba prokáže, že splňuje podmínky přiznání práva na právní pomoc podle obecných norem stanovených zákonem o bezplatné právní pomoci a jeho prováděcí vyhláškou. Tento zákon byl v uvedeném smyslu pozměněn šestým závěrečným ustanovením ústavního zákona 1/2004 ze dne 28. prosince 2004 o opatřeních na komplexní ochranu proti genderovému násilí.

##### **Kdy musí neúspěšná strana nést náklady řízení?**

Pro občanskoprávní řízení jsou náklady řízení upraveny v článcích 394 až 398 občanského soudního řádu.

V řízení o běžných žalobách hradí náklady prvoinstančního řízení účastníci řízení, jehož všechny žalobní návrhy byly zamítnuty, ledaže by věc vykazovala závažné pochybnosti z hlediska věcného i právního.

Vyhoví-li soud žalobním návrhům zcela či z části, ponese každý z účastníků vlastní náklady a polovinu společných nákladů, ledaže by existovaly důvody k uložení náhrady jednomu z účastníků pro jednání s nečestným úmyslem.

Je-li povinnost nést náklady uložena neúspěšnému účastníkovi řízení, musí tento zaplatit část nákladů advokátům a ostatním právníkům profesím, které se neřídí tarifem, ve výši nejvýše třetiny nákladů řízení pro každou ze stran, jimž bylo takové rozhodnutí určeno. Nároky, které nelze vyjádřit v penězích, činí pouze pro tuto potřebu 18 000 EUR, nerozhodne-li soud vzhledem ke složitosti věci jinak.

Výše uvedená ustanovení se nepoužijí, pokud soud prohlásí, že účastník, jemuž byla uložena povinnost nést náklady řízení, jednal s nečestným úmyslem. Je-li účastník, jemuž byla uložena povinnost nést náklady řízení, příjemcem právní pomoci, zaplatí pouze náklady protistrany na obhajobu, a to v případech výslovně uvedených v zákoně o bezplatné právní pomoci.

Státnímu zastupitelství nelze nikdy uložit povinnost nést náklady řízení, v němž vystupuje jako jeden z účastníků.

#### **Znalečné**

Odborníci, kteří se účastní řízení, jsou v postavení znalců (*peritos*). Rejstřík soudních znalců vede každý vyšší soud.

Podle čl. 241 odst. 1 bodu 4 občanského soudního řádu jsou „znalečné a ostatní náklady hrazené osobám, které se řízení účastní“ zvláštní položkou, která se zahrnuje do nákladů řízení. Jedná se o náklady vzniklé osobám, které nejsou účastníky řízení, ale vznikly jim určité náklady tím, že se musely dostavit k soudu za účelem poskytnutí služby.

Článek 243 občanského soudního řádu stanoví, že ve všech typech řízení a na všech stupních vyměřuje náklady řízení tajemník soudu rozhodujícího v původním řízení nebo řízení o opravném prostředku. Do nákladů řízení se nezapočtou poplatky za písemnosti a opatření, jež jsou neúčinné, nadbytečné nebo nezákonné, ani odměny právním zástupcům, které nejsou podrobně rozepsány nebo obsahují honorář nesouvisející s řízením.

Soudní tajemník sníží odměny advokátů a ostatních odborníků, kteří se neřídí tarifem, přesahuje-li požadovaná částka horní hranici ve výši třetiny celkových nákladů řízení a pokud soud nestanovil, že účastník, jemuž byla uložena náhrada nákladů, jednal s nečestným úmyslem.

Vyloučí se i náklady na úkony nebo opatření, které podle rozhodnutí soudu nese vítězný účastník řízení sám.

#### **Odměny tlumočnicků a překladatelů**

Pro soudní překlady a tlumočení neexistuje oficiální tarif. Soudní tlumočníci si volně stanovují odměny za překlady, ale jsou povinni oznámit své tarify úřadu pro tlumočení (*Oficina de Interpretación de Lenguas*) a příslušnému místnímu orgánu státní správy (*Subdelegación del Gobierno*). Tato informace musí být oznámena vždy v lednu každého roku.

#### **Související odkazy**

[Státní agentura daňové správy ve Španělsku / DPH](#)

#### **Související přílohy**

[Zpráva Španělska v rámci studie pojednávající o transparentnosti nákladů](#)  (640 Kb) 

Poslední aktualizace: 08/11/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.